

◎ 无障碍诵读

诗经

【中国传统文化精华】



哈尔滨出版社

中国传统文化精华

无
障
碍
诵
读

诗经

图书在版编目(CIP)数据

诗经 / 崔钟雷主编. —2 版. —哈尔滨: 哈尔滨出版社,
2007.9

(中国传统文化精华)

ISBN 978-7-80699-237-1

I. 诗… II. 崔… III. 古体诗 - 中国 - 春秋时代 IV.
I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 136774 号

策 划: 钟 雷

责任编辑: 李金秋 盛学国

封面设计: 稻草人工作室 

诗经

主 编: 崔钟雷 副主编: 王丽萍 田 晨

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市香坊区泰山路 82-9 号

邮政编码: 150090 营销电话: 0451-87900345

E-mail: hrbchs@yeah.net

网址: www.hrbchs.com

全国新华书店经销

哈尔滨申达印刷有限公司印刷

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 5.5 字数 130 千字

2007 年 9 月第 2 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80699-237-1

定价: 8.80 元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-87900272

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨

前言

《诗经》是我国第一部诗歌总集。它汇集了从西周初年到春秋中期 500 多年间的诗歌 305 篇。《诗经》在先秦叫《诗》或《诗三百》，从汉代起，儒家学者把《诗》当做经典，尊称为《诗经》，列入“五经”之一，它原来的文学性质就变成了同政治、道德等等紧密相连的教化人的教科书，也称“诗教”。

《诗经》是按《风》《雅》《颂》三类编辑的。“风”大多为周代各地的民间歌谣，是三百篇中最富思想意义和艺术价值的篇章。“风”又叫“国风”，包括《周南》《召南》《邶》《鄘》《卫》《王》《郑》《齐》《魏》《唐》《秦》《陈》《桧》《曹》《豳》十五部分，收诗 160 篇。《雅》是周人所谓的正声雅乐，又分《小雅》和《大雅》。《小雅》74 篇，大部分是贵族宴享时的乐歌，也有一部分是民间歌谣。《大雅》31 篇，是诸侯朝会时的乐歌。《颂》是朝廷和贵族宗庙祭祀的乐歌，又分《周颂》《鲁颂》和《商颂》。《周颂》31 篇，是西周初年祭祀宗庙的舞曲歌辞，《鲁颂》4 篇，是鲁国贵族祭祀宗庙的乐歌。《商颂》5 篇，是宋国贵族祭祀其祖先商王的颂歌。

《诗经》具有高度的艺术成就。首先，它的风格朴实自然，真实地反映了现实生活并直率地表达思想感情，具有较强的现实主义精神。其次，《诗经》中多处运用赋、比、兴的手法。赋是指以质朴的语言对现实生活作直接的陈述描写；比，就是打比方；兴，就是借助其他事物作为诗歌的开头。赋、比、兴手法的运用，可以在极短的篇幅里造就极其动人的境界和形象，更加强了诗歌的生动性、鲜明性和感染力。另外，从语言上来说，《诗经》也代表了上古汉语的一个发展阶段，诗中的语言丰富多彩、生动优美，其中叠字、叠韵、双声的运用则使诗篇读起来声调和谐、流畅，富有音乐性、生动性和韵律美。

《诗经》在中国乃至世界文化史上都占有重要地位。它描写现实、反映现实的写作手法，开创了诗歌创作的现实主义优良传统，是中华民族宝贵的精神文化财富。

编者

2007 年 9 月



荟萃历史经典，
浓缩文化精华。
展现华夏风采，
传承璀璨文明。



国风·周南

关雎	1
葛覃	2
卷耳	3
桃夭	5
采芣	5
汉广	7
汝坟	8
麟之趾	8

国风·召南

鹊巢	9
采芣	9
草虫	10
采蘋	11
甘棠	12
行露	12
羔羊	13
殷其雷	14
摽有梅	15
小星	16
江有汜	17

国风·邶风

柏舟	18
绿衣	19

燕燕	20
日月	22
击鼓	23
凯风	24
雄雉	24
匏有苦叶	25
谷风	26
式微	28
泉水	28
北门	29
北风	31
静女	32
新台	33
二子乘舟	33

国风·鄘风

柏舟	34
君子偕老	35
桑中	36
鶉之奔奔	37
蟋蟀	38
相鼠	38
干旄	39
载驰	40

国风·卫风

淇奥	42
氓	43

芄兰	46
河广	47
伯兮	47
木瓜	49

国风·王风

黍离	50
君子于役	51
兔爰	52
葛藟	53
采葛	54
大车	55
丘中有麻	55

国风·郑风

缁衣	56
叔于田	56
大叔于田	57
清人	58
羔裘	59
女曰鸡鸣	59
有女同车	60
山有扶苏	61
狡童	61
褰裳	62
东门之墠	63
风雨	63
子衿	64

扬之水	65
出其东门	65
野有蔓草	66

国风·魏风

十亩之间	68
伐檀	68
硕鼠	70

国风·唐风

蟋蟀	71
山有枢	72
绸缪	73

诗

经

葛生	74
采苓	75

国风·秦风

蒹葭	76
晨风	77
无衣	78
渭阳	79

国风·陈风

宛丘	80
月出	80
泽陂	81

国风·桧风

匪风	83
----------	----

国风·曹风

蜉蝣	84
候人	84
下泉	85

国风·豳风

七月	87
----------	----

鸛鳴	91
东山	93
伐柯	95

雅·小雅

鹿鸣	96
常棣	97
采薇	98
十月之交	101
小宛	103
何人斯	104
谷风	106
四月	106
信南山	108
裳裳者华	109
鸳鸯	110
鵲奔	111
车辇	112
菀柳	114
黍苗	114
绵蛮	115
瓠叶	116
渐渐之石	117
何草不黄	118

雅·大雅

文王	119
大明	121

棫朴	124
旱麓	124
思齐	125
皇矣	126
下武	129
文王有声	130
行苇	131
既醉	132
公刘	133
洞酌	136
卷阿	137
民劳	138
板	141
荡	143
桑柔	145

颂·周颂

维天之命	149
维清	149
烈文	150
天作	150
昊天有成命	151
我将	151
时迈	152
执竞	152
思文	153
臣工	154
噫嘻	154
潜	155

雍	155
载见	156
有客	157
武	157
闵予小子	158
良耜	158
丝衣	159
酌	160
桓	160
赉	161
般	161

颂·鲁颂

有骅	162
泮水	163



国风·周南

关 雎

【原文】

关关雎鸠^①，在河之洲。窈窕^②淑女，君子好逑^③。
参差荇菜^④，左右流之。窈窕淑女，寤寐^⑤求之。
求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。
参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。
参差荇菜，左右芼^⑥之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

【注释】

- ①雎(jū)鸠：一种水鸟。
- ②窈窕(yǎo tiǎo)：美好的样子。
- ③好逑(qiú)：好配偶。
- ④荇(xìng)菜：一种水生植物，叶子浮在水面，可食。
- ⑤寤寐(wù mèi)：醒着为寤，睡着为寐。
- ⑥芼(mào)：采摘。

【译文】

雎鸠应和相鸣唱，栖歇在河中沙洲。
美丽善良的姑娘，真是君子好配偶。
荇菜有高又有低，左挑右选忙采摘。
美丽善良的姑娘，梦中醒来难忘怀。

求娶愿望未实现，日夜把她勤思念。
思愁绵绵把忧添，翻来覆去难入眠。
苕菜高低一棵棵，左挑右选忙采取。
美丽善良的姑娘，弹琴奏瑟表亲爱。
苕菜高低一棵棵，左挑右选忙采摘。
美丽善良的姑娘，敲钟打鼓逗她乐。

葛 覃

【原文】

葛之覃^①兮，施^②于中谷，维叶萋萋^③。
黄鸟于飞，集于灌木，其鸣喈喈^④。
葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫。
是刈是漋^⑤，为絺为绤^⑥，服之无斁^⑦。
言告师氏，言告言归。
薄污我私，薄澣^⑧我衣。
害澣害否，归宁父母。

【注释】

- ①覃(tán):蔓延。
- ②施(yì):延及。
- ③萋萋(qī qī):茂盛的样子。
- ④喈喈(jiē jiē):形容鸟鸣声。
- ⑤刈(yì):割。 漋(huò):煮。
- ⑥絺(chī):细葛布。 绤(xì):粗葛布。
- ⑦斁:厌倦。
- ⑧澣:洗。



【译文】

葛草儿到处生长，藤条伸向山谷中，
 叶儿繁茂又苍郁。
 黄莺儿低空翱翔，群息在丛生矮树上，
 鸣叫声声在欢唱。
 葛草儿蔓延生长，藤条伸向山谷中，
 叶儿繁茂又浓密。
 割葛煮藤日夜忙，织成细布织粗布，
 穿在身上真舒服。
 回去告诉我师母，我要回家看父母。
 内衣污垢快洗除，外衣洗净莫耽误。
 洗与不洗弄清楚，回家问候我父母。

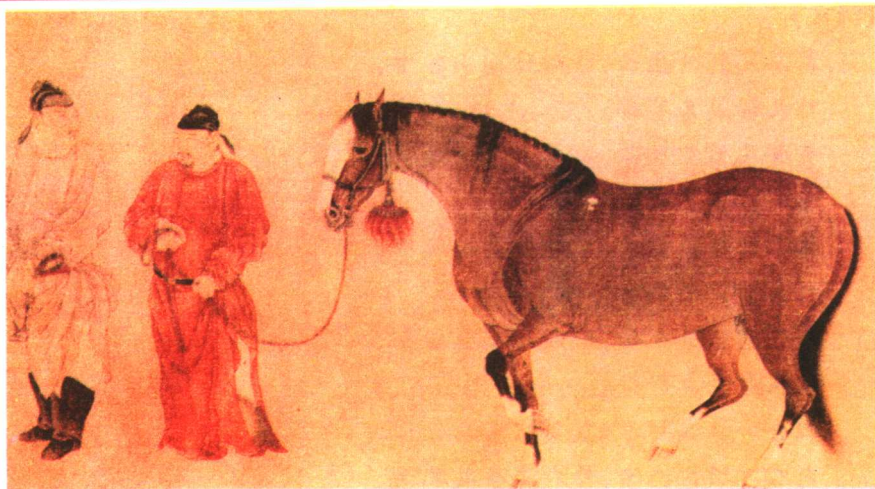
卷 耳

【原文】

采采卷耳，不盈顷筐。
 嗟^①我怀人，置彼周行^②。
 陟彼崔嵬^③，我马虺隤^④。
 我姑酌彼金罍^⑤，维以不永怀。
 陟彼高冈，我马玄黄。
 我姑酌彼兕觥^⑥，维以不永伤。
 陟彼砠^⑦矣，我马瘠^⑧矣。
 我仆痡^⑨矣，云何吁矣。

【注释】

①嗟(jiē):语助词。



- ②置(zhì):放置。周行(háng):大路。
- ③陟(zhì):登上。崔嵬(wéi):高而不平的土石山。
- ④虺隤(huī tuí):因疲劳而病。
- ⑤金罍(léi):青铜铸的酒器。
- ⑥兕觥(sì gōng):牛角制的酒杯。
- ⑦砢砢(jū):有土的石山。
- ⑧瘡(tú):病。
- ⑨痡(fū):过度疲劳不能行之病。

【译文】

采啊采啊采卷耳，久采未满斜口筐。
 可叹我把丈夫念，筐儿丢在大路上。
 我已登上高山顶，马儿疲劳上山难。
 且把浊酒来斟满，借此免把亲人念。
 我已登上高山冈，马儿累得毛黑黄。
 且把浊酒来斟满，借此浇去久忧伤。
 我已登上多石山，马儿累病在山间。
 车夫累病难向前，我的忧愁何时完。



桃 夭

【原文】

桃之夭夭，灼灼^①其华。之子于归，宜其室家。

桃之夭夭，有蕢^②其实。之子于归，宜其家室。

桃之夭夭，其叶蓁蓁^③。之子于归，宜其家人。

【注释】

①灼灼(zhuó zhuó): 鲜艳的样子。

②蕢(fén): 果实硕大的样子。

③蓁蓁(zhēn zhēn): 树叶茂盛的样子。

5

【译文】

桃树茂盛幼枝发，枝枝绽放鲜艳花。

这个姑娘要出嫁，善持家务大家夸。

桃树茂盛幼枝发，桃子红白多肥大。

这个姑娘要出嫁，善待亲人大家夸。

桃树茂盛幼枝发，叶儿繁多压枝杈。

这个姑娘要出嫁，善待夫婿大家夸。

采芣苢

【原文】

采采芣苢^①，薄言采之。采采芣苢，薄言有之。

采采芣苢，薄言掇^②之。采采芣苢，薄言捋^③之。

采采芣苢，薄言袺^④之。采采芣苢，薄言襋^⑤之。

【注释】

- ① 芣苢(fú yǐ): 野生植物, 可食。
 ② 掇(duō): 拾取。
 ③ 捋(luō): 成把地拾取。
 ④ 袪(jié): 手执衣襟兜着。
 ⑤ 裊(xié): 将衣襟掖在腰带上兜着。

【译文】

车前草啊我们采, 急忙把它采下来。

车前草啊我们采, 赶紧把它取些来。

车前草啊我们采, 迅速把它拾起来。

车前草啊我们采, 赶快把它捋下来。

车前草啊我们采, 把住衣襟揣起来。

车前草啊我们采, 急用衣襟兜起来。





汉 广

【原文】

南有乔木，不可休息。汉有游女，不可求思。
 汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。
 翘翘^①错薪，言刈其楚。之子于归，言秣^②其马。
 汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。
 翘翘错薪，言刈其蒺^③。之子于归，言秣其驹。
 汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。

【注释】

- ①翘翘(qiáo qiáo):高高的样子。
- ②秣(mò):喂牲口。
- ③蒺(lóu):蒺藜。

【译文】

南方有树高又高，不能乘凉树荫间。
 汉江有女在游玩，不能求爱吐真言。
 汉水河面宽又宽，不可渡河到对岸。
 长江水流急又长，木筏怎能渡过江。
 地里杂草高又高，我割荆条放一旁。
 这个姑娘要出嫁，我喂马驹忙又忙。
 汉水河面宽又宽，难以游泳到对岸。
 长江水流急又长，木筏怎能渡过江。
 地里杂草高又高，我割蒺藜置身旁。
 这个姑娘要出嫁，我喂马驹忙又忙。
 汉水河面宽又宽，不能游泳到对岸。
 长江水流急又长，木筏怎能渡过江。

汝 坟

【原文】

遵彼汝坟，伐其条枚。未见君子，惄如调饥。
遵彼汝坟，伐其条肄。既见君子，不我遐弃。
鲋鱼赀尾，王室如燬。虽则如燬，父母孔迯。

【译文】

顺着汝堤我前行，砍下枝干来烧火。
未见丈夫回故乡，忧如早晨很饥渴。
顺着汝堤我前行，砍下新枝来烧火。
看见丈夫来近前，欣喜他未远弃我。
鲋鱼疲劳尾巴红，朝政暴虐似火烧。
虽然朝政如火烧，亲近父母是礼道。

麟 之 趾

【原文】

麟之趾，振振公子。于嗟麟兮！
麟之定，振振公姓。于嗟麟兮！
麟之角，振振公族。于嗟麟兮！

【译文】

麒麟有蹄不踢人，公子振奋大有为，仁义之极好麒麟！
麒麟有额不抵人，公姓振奋大有为，仁义之极好麒麟！
麒麟有角不伤人，公族振奋大有为，仁义之极好麒麟！